

Serial No. 578/2019

מס' סידורי 578/2019

CERTIFICATION OF TRANSLATION

אישור תרגום

I the undersigned Limor Hayat  
(full name)

אני הח"מ לימור חייט

(השם המלא)

Notary at 26 Tom Lantos st. Netanya Israel.  
declare that I am well acquainted with the  
English and Hebrew languages and that the  
document attached to this certification  
marked A1-A4 is a correct  
(letter or number)

נוטריון מרח' טום לנטוס 26 נתניה מצהירה כי  
אני שולטת היטב בשפות האנגלית ו - העברית  
וכי המסמכים המצורפים

לאישור זה והמסומנים A1-A4  
(באות או במספר)

translation into ENGLISH  
(language of translation)

הוא תרגום מדוייק ל אנגלית  
(שפת התרגום)

of  the original document /  certified  
copy of the original document /  a  
document that is not the original document  
nor a certified copy of the original  
document\*

של  המסמך המקורי /  העתקים  
מאושרים של המסמך המקורי /  מסמך  
שאינו המסמך המקורי או העתק מאושר שלו

הערוד בשפה עברית שהוצגו לפני  
ואשר  הוא /  העתק צילומי שלו \*\* מצורף  
גם

הוא לאישורי זה ומסומנים B1-B4  
(באות או במספר)

drawn up in the Hebrew  
language, which has been produced to me,  
and  is also attached herewith/  a  
photocopy of which is also attached  
herewith\*\* and marked B1-B4  
(letter or number)

ולראיה אני מאשרת את דיוק התרגום האמור  
בחתימת ידי ובחותמי.

In witness whereof I certify the correctness  
of the said translation by my signature and  
seal.

היום 18.3.09

שכרי בסך 375 ש"ח כולל מע"מ שולם.

This day 18.3.19

Fees paid: 375 NIS including VAT



Seal and Signature

חותם הנוטריון וחתימתו

A1

February 28, 2019  
23 Adar I, 5779

**Area Administration Permit for Producers of Hazardous Waste – Transfer of Gas Cylinders which Contained Hazardous Substances for Treatment in Liquid Gas Facility at the Fulcom Yarok Ltd. Factory in Kedumim**

The Business Licensing Regulations (waste disposal for hazardous materials), 5751/1990 (thus forth: "the regulations") require that factory owners remove the hazardous waste produced by the factory or contained within it, to the factory for neutralization and treatment of hazardous waste in Neot Chovav (thus forth: poisonous waste disposal site), or to another site permitted by administration (thus forth: administration permit). The purpose of this regulation is to ensure that dangerous waste that could pose a risk to humans and the environment be disposed of in an environmentally appropriate manner. At first, there were not many plants for environmentally friendly treatment of hazardous materials and most of the waste was treated at a site for poisonous waste. Throughout the years, many facilities for treatment of poisonous waste have been opened throughout Israel, and at present most of this waste (approximately two thirds) is treated at a location other than the poisonous waste disposal site.

For this reason, the Ministry of Environmental Protection conducts headquarters work for the purpose of examining its policy pertaining to administrative permits. As a result of this work, the Ministry has seen fit to determine administrative area permits under certain circumstances, based on authorization of plants for the treatment of particular types of hazardous waste, as detailed below, and according to conditions that will be met by the party requesting the permit (the producer of the waste) and the treatment plant.

To clarify, the above pertains exclusively to the administrative permit in accordance with the regulations, and not to the other obligations deriving from the regulations or any other ruling, such as that the waste must be accompanied by an "accompanying form for hazardous waste," packaging and transport of the waste.

Further to the above and by the authority granted to me according to regulation 2(b) of the regulations, I hereby allow transfer of waste from hazardous materials to the "**Fulcom Green**" factory in Kedumim as specified below:

1. Type of waste – **Gas cylinders which contained hazardous materials**, as specified in Appendices 1 and 2.
2. Type of treatment – **Preparation for reuse or recycling R12.**



According to the terms specified below:

1. Each delivery of waste must comply with this administrative permit, both with regards to the characteristics and classification of the waste and within the limitations for their reception in addition to all of the conditions noted in this administrative permit.
2. The waste will only be transported by approved transporters who have appropriate permits, including permits for poisons and the packages must be accompanied by the hazardous waste form which will be retained following completion by all parties including the treatment factory for 5 years.
3. The producer of waste must retain the invoices proving that the waste was received by **Fulcom Green** and the form agreeing to receive and treat the waste signed by **Fulcom Green**, for 5 years.
4. This permit is valid as long as no changes are made in the limit values and limits of intake permitted at **Fulcom Yarok** or in the composition of the waste for which the Director's authorization has been granted.
5. If the type of waste is not listed in Appendix 1 or 2 of this permit, the waste producer must contact **Fulcom Yarok** to add the classification.
6. This permit is valid from **February 28, 2019** to **March 22, 2020**.

Respectfully yours,

Orit Ouzan  
[signature]  
Hazardous Waste Officer  
Director under the Regulations

**Appendix 1 – Types of waste permitted for intake by the factory**

Gas cylinders that contained hazardous materials will be classified as detailed in Table No. 1 according to the gas cylinder waste detailed in Table No. 2.

**Table No. 1:**

|   | Name of Chapter  | Number of sub-chapter | Name of sub-chapter   | Catalog number | Type of waste  |
|---|--|-----------------------|---|----------------|--|
| r | Waste from packaging; absorbent materials, rags, filter materials and protective clothing that are not mentioned in another location | 15 01                 | Packages (including municipal packaging waste that is collected separately) | 15 01 10*      | Packages containing remains of hazardous materials or that were contaminated by hazardous materials                      |
|   |  |                       |   | 15 01 11*      | Metal packages containing solid, porous matrix that is hazardous (such as asbestos), including empty pressure containers |

84

**Table No. 2**

| Name of Chapter                                    | Number of sub-chapter | Name of sub-chapter   | Catalog number | Type of waste   |
|--|-----------------------|---|----------------|---|
| Waste that is not listed anywhere else on the list | 05                    | Gases in pressurized containers and chemicals which have been disposed of | 16 05 04 *     | Gases in pressurized containers (including halogens) which contain hazardous substances                             |
|  |                       |   | 16 05 05 *     | Gases in pressurized container not included in clause 16 05 04  |
|  |                       |   | 16 05 06*      | Laboratory chemicals, which contain or are made of hazardous substances, including mixtures of laboratory chemicals |
|  |                       |   | 16 05 07 *     | Inorganic chemicals which have been dumped and contain or are comprised of hazardous chemicals                      |
|  |                       |   | 16 05 08 *     | Organic chemicals which have been dumped and contain or are comprised of hazardous chemicals                        |
|  |                       |   | 16 05 09 *     | Chemicals which have been dumped and have not been mentioned in clauses 16 05 06, 16 05 07 or 16 05 08              |





**אגף חומרים מסוכנים**

28 פברואר, 2019  
כ"ג אדר א, תשע"ט

**אישור מנהל רוחבי ליצרני פסולת מסוכנת – העברת פסולת גלילי גז שהכילו חומרים מסוכנים**  
**לטיפול במתקן של ליקוויד גז במפעל "פולקום ירוק" בע"מ בקדומים**  
**בעל היתר רעלים מספר 691992**

תקנות רישוי עסקים (סילוק פסולת חומרים מסוכנים), התשנ"א – 1990 (להלן: "התקנות") מחייבות בעל מפעל לסלק את הפסולת המסוכנת שמקורה במפעל או מצויה בו, למפעל לנטרול וטיפול בפסולת מסוכנת שבנאות חובב (להלן: "אתר הפסולת הרעילה"), או למקום אחר באישור המנהל (להלן: "אישור מנהל"). הוראה זו נועדה לוודא כי פסולת מסוכנת, העלולה להוות סיכון לאדם ולסביבה, תטופל באופן סביבתי ראוי. בתחילת הדרך לא היו קיימים מתקנים רבים לטיפול סביבתי בפסולת מסוכנת, ורוב הפסולת אכן טופלה באתר פסולת רעילה. לאורך השנים קמו בישראל מתקני טיפול שונים לפסולת מסוכנת, וכיום רוב פסולת זו (כשני שליש) מטופלת שלא באתר הפסולת הרעילה.

בעקבות זאת, קיים המשרד להגנת הסביבה, עבודת מטה שמטרתה בחינת מדיניותו לעניין אישורי מנהל. כתוצאה מעבודה זו, מצא המשרד לנכון לקבוע, במקרים המתאימים, אישורי מנהל רוחביים, המבוססים על אישור מתקנים לטיפול בפסולת מסוכנת בעלת מאפיינים ספציפיים והכל כפי שיפורט להלן, ולפי תנאים שיעמוד בהם מבקש האישור (יצרן הפסולת) והמפעל המטפל.

יובהר בזאת, כי האמור נוגע רק לאישור המנהל בהתאם לתקנות ולא ליתר החובות הנובעות מהתקנות או לפי כל דין, כגון ליווי הפסולת ב"טופס מלווה לפסולת מסוכנת", אריזתה ושינועה של הפסולת.

לאור כל האמור ובתוקף סמכותי לפי תקנה 2(ב) לתקנות, הריני מאשרת העברת פסולת חומרים מסוכנים למפעל "פולקום ירוק" בקדומים כמפורט להלן:

1. שם זרמי הפסולת – גלילי גז שהכילו חומרים מסוכנים, כמפורט בנספחים 1 ו- 2
2. סוג הטיפול – הכנה לשימוש חוזר או למחזור R12



B2



**אגף חומרים מסוכנים**

וזאת בתנאים המפורטים להלן:

1. על כל משלוח של הפסולת להתאים לאישור מנהל זה, מבחינת מאפייני וסיווגי הפסולת ומגבלות לקליטה וכל תנאי שצוין באישור מנהל זה.
2. הפסולת תועבר רק באמצעות מובילים בעלי היתרים לפי כל דין, לרבות היתרי רעלים וכן יש ללוות את משלוחה בטופס מלווה לפסולת מסוכנת, אשר יישמר לאחר סיום המילוי על ידי כלל הגורמים, לרבות המפעל המטפל למשך 5 שנים.
3. יצרן הפסולת ישמור את החשבוניות המעידות על קבלת הפסולת **בפולקום ירוק** ואת מסמך ההסכמה לקבלת הפסולת לטיפול חתום בידי **פולקום ירוק**, למשך 5 שנים.
4. אישור זה בתוקף כל עוד לא חל שינוי בערכי הסף ומגבלות הקליטה המותרים **בפולקום ירוק** או בהרכב הפסולת, עבורה ניתן האישור מנהל.
5. במידה והפסולת אינה מפורטת בנספח 1 או 2 לאישור זה, על יצרן הפסולת לפנות לפולקום ירוק, לצורך הוספת הסיווג.
6. אישור זה תקף מיום **28.02.2019** עד ליום **22.03.2020**

בכבוד רב,

אורית אוזן  
ממונה פסולת מסוכנת  
המנהלת לפי התקנות





אגף חומרים מסוכנים

טבלה מס. 2

| מספר פרק | שם הפרק                             | מספר תת פרק | שם תת פרק                       | מספר קטלוגי | סיווג הפסולת   |
|----------|-------------------------------------|-------------|---------------------------------|-------------|--|
| 16       | פסולת שאינה מוזכרת במקום אחר ברשימה | 05          | גזים במכלי לחץ וכימיקלים שנזרקו | 16 05 04 *  | גזים במכלי לחץ (כולל הלוגניים) שמכילים חומרים מסוכנים                                    |
|          |                                     |             |                                 | 16 05 05 *  | גזים במכלי לחץ שאינם מוזכרים בסעיף 16 05 04  |
|          |                                     |             |                                 | 16 05 06 *  | כימיקלים מעבדתיים, שמכילים או מורכבים מחומרים מסוכנים, כולל תערובות של כימיקלים מעבדתיים |
|          |                                     |             |                                 | 16 05 07 *  | כימיקלים אנאורגניים שנזרקו שמכילים או מורכבים מחומרים מסוכנים                            |
|          |                                     |             |                                 | 16 05 08 *  | כימיקלים אורגניים שנזרקו שמכילים או מורכבים מחומרים מסוכנים                              |
|          |                                     |             |                                 | 16 05 09 *  | כימיקלים שנזרקו שאינם מוזכרים בסעיפים 16 05 06, 16 05 07 או 16 05 08                     |